

·37·

ELA GANDHI

聖雄甘地 ê chabó 孫；南非國會前議員；“Gandhi Development Trust” 受託人；“Religions for Peace” 名譽主席

最近幾年來，tī 南非，我有 teh 密切關注 Graham 牧師 ê 講道，而且看 tiòh 伊對 chiân 千 chiū 萬人 ê 影響。Tī 一个 hiahnih 以自我為中心，而且道德敗壞 koh 充滿暴力 ê 世界裡，上帝 ê 話語絕對是動員人 ê 重要工具。全款重要 ê 是，它 ē hō 人 tùi 儀式主義 kah 迷信 ê 信念，轉向決定咱未來生活 ê 價值觀。

Hiahê ètàng 通過 in kakī ê 個人魅力 kah 信念來動員群眾 ê 人，in tiòhài 非常堅定 koh 果斷來傳達聖經 ê 信息，iā tòh 是疼、同情，以及人類 kah 宇宙 ê 一體性，而且 tòh ná 親像 Graham 牧師所一直 teh 宣講 ê 全款，咱

·37·

埃拉·甘地

聖雄甘地的孫女；南非國會前議員；「甘地發展信託」受託人；和平宗教名譽主席

近年來，在南非，我密切地關注葛理翰牧師的一些講道，並看到他對成千上萬人的影響。在一個如此以自我為中心，且道德崩壞又充滿暴力的世界裡，上帝的話語絕對是動員人們的重要工具。同樣重要的是，它會讓人們從儀式主義和迷信的信念，轉向決定我們未來生活的價值觀。

那些能夠透過他們自己的個人魅力和信念來動員群眾的人，他們必須非常堅定又果斷地傳達聖經的信息，也就是愛、同情，以及人類和宇宙的一體性，而且正如葛理翰牧師所一直在宣講的一樣，我們人

人類 ê 任務是關懷 kah 勞動，  
thang hō̍ 世界 ētàng tī 和平 kah  
和諧中繁榮昌盛。

Tú 親像 Graham 牧師 bat 正確  
指出 ê，宗教領導者需要設立模  
範，尊重多樣性，同時 koh bē  
損害疼 kah 關懷 ê 基本原則。Tī  
咱 ê 聖經中，無仇恨、暴力、  
任何形式 ê 虐待 á 是剝削 ê 所在。

來自無仝 ê 信仰背景，我堅信  
信仰團體 tī in 對普世價值 ê 信  
仰上是團結一致 ê，而且 chiahê  
價值觀是 kā 咱結連做伙 ê 線。  
我真榮幸，ētàng 得 tiòh 仝款尊  
重 chiahê 價值觀 ê “Community  
of Christ International Peace  
Award”，而且 ná 親像我 ê 阿公  
聖雄甘地，我相信無論咱信奉  
啥物無仝 ê 經典，無論咱對出  
世、死亡 kah 死後 ê 信念 án 怎，  
咱 lóng 堅持仝款 ê 基本價值觀。  
He 應該 tòh 是 hitê 團結一致 ê  
力量。身為宗教領導者，咱有

類的任務是關懷和勞動，使世  
界能夠在和平與和諧中繁榮昌  
盛。

就像葛理翰牧師曾正確指出  
的，宗教領袖需要樹立榜樣，  
尊重多樣性，同時又不損害愛  
與關懷的基本原則。在我們的  
聖經中，沒有仇恨、暴力、任  
何形式的虐待或是剝削的地方。

來自不同的信仰背景，我堅  
信信仰團體在他們對普世價值  
的信仰上是團結一致的，而且  
這些價值觀是將我們連結在一  
起的線。我很榮幸，能夠得到  
同樣尊重這些價值觀的「基督  
共同體國際和平獎」，而且正如  
我的祖父聖雄甘地，我相信無  
論我們信奉什麼不同的經典，  
無論我們對出生、死亡和死後  
的信念如何，我們都堅持同樣  
的基本價值觀。這應該就是團  
結的力量。作為宗教領袖，我  
們有責任尊重別人對其經文和

責任尊重別人對 in ê 經文 kah in ê 信仰 ê 權利。咱必須尊重別人有無仝意見 ê 權利，只有當咱 ētàng 真正鼓勵 chit 種對多樣性 ê 尊重 ê 時，咱 chiah ētàng 帶領咱 ê 世界行向和平 kah 和諧。

真 chē 戰爭 lóng 是以宗教 ê 名義進行。事後看起來，咱所有 ê 領導者 lóng 譴責 chiahê 戰爭，m̄koh，咱中間有一 kóa 人 iáu teh 繼續製造分裂。咱必須停止製造分裂，因為世界是多元化 ê，社會是多元化 ê，經典 kah 信仰 mā 是百百種，而且這種情況 ē 一直繼續，因為咱 tútú tòh 是通過 chit 種方式受造出來 ê，這 tòh 是人類 ê 本質。咱有無仝 ê 想法，所以咱是無仝 ê。總是，咱有真 chē 共同點 kā 咱結連做伙，咱需要強調 ê tòh 是 chitê 共同點，而且需要大聲 koh 清楚表達出來，thang hō' 咱 ê 世界改變它 ê 道路。

信仰的權利。我們必須尊重別人有不同意見的權利，只有當我們能夠真正鼓勵這種對多樣性的尊重時，我們才能帶領我們的世界走向和平與和諧。

許多戰爭都是以宗教的名義進行。事後看來，我們所有的領導者都譴責這些戰爭，但我們中間有些人仍在繼續製造分裂。我們必須停止製造分裂，因為世界是多元化的，社會是多元化的，經典和信仰也是多樣的，而且這種情況將一直持續下去，因為我們正是透過這種方式被創造出來的，這就是人類的本質。我們有不同的想法，所以我們是不同的。然而，我們有許多共同點將我們連結在一起，我們需要強調的就是這個共同點，而且需要大聲又清楚地闡明，好讓我們的世界改變它的道路。

Graham 牧師有改變世界 ê 能力 kah 魅力，ētàng 創造一个 koh khah 好，koh khah 寬容 ê 世界。願伊 ê 追隨者繼續宣講和平、寬容、同情、關懷 kah 尊重所有性命 ê 信息。

葛理翰牧師有改變世界的能力和魅力，可以創造一個更美好，更寬容的世界。願他的追隨者繼續宣講和平、寬容、同情、關懷和尊重所有生命的信息。